

# Liens Epfigeois

## Riebsanlöcher Blattel

### Éditorial

#### Humeur !

Hier, aujourd'hui et sans aucun doute demain, le citoyen lambda assiste et assistera au triste spectacle des magouilles politico-financières. Prébende, corruption, prévarication, etc... ; certains de nos dirigeants dérapent et utilisent leur statut pour se livrer à des manœuvres frauduleuses.

À l'échelon national, certaines affaires récentes ont été à ce titre exemplaires.

Elles ont soulevé un vent de désapprobation qui, sur le fond, paraît plutôt salubre.

Ne devons-nous pas, en effet, en tant que citoyens, marquer notre plus profond désaccord envers de telles pratiques ?

Cependant, ne convient-il pas de s'interroger sur ces élans massifs, amplifiés par les médias, de soudaine honnêteté virginale ?!

On pourrait en la matière, prendre l'exemple d'un village qui vient récemment de mettre en œuvre son « Plan local d'urbanisme ».

Il n'est pas rare d'y voir certains propriétaires de biens fonciers – les mêmes sans doute, qui comme tout un chacun, exigent légitimement une honnêteté scrupuleuse de la part de leurs élus – demander à ceux-ci lorsque cela les arrange, de déroger à la règle afin de favoriser leur intérêt personnel.

La probité tant réclamée cède aisément le pas face à l'appât du gain et à l'espoir de réaliser une opération de plus-value foncière !...

Ah !... Cupidité humaine... Quand tu nous tiens !

Mais vous l'avez compris, cela ne concerne nullement notre village d'Epfig, dans lequel les habitants font tous preuve d'un civisme exemplaire... Tout ceci ne peut concerner que les autres...

N.B. Cette rubrique « éditorial » n'a pas pour but de donner une quelconque leçon de morale à qui que ce soit... Qui d'ailleurs pourrait prétendre « faire la morale aux autres » ?!... Elle n'a pour modeste objectif que d'essayer d'amener le lecteur à la réflexion.

Claude THIRIET ■



### En 2013, nos déchèteries changent !

En Alsace Centrale, les déchèteries sont le premier lieu de recyclage de nos déchets. Plus de la moitié des déchets que nous produisons sont apportés en déchèterie. 78% de ces déchets sont valorisés grâce aux 15 filières de récupération en place. Pour optimiser encore plus nos déchèteries, toujours dans le but de recycler et valoriser davantage et de réduire les tonnages de déchets, nous devons connaître maintenant plus finement leur fonctionnement : fréquentation par jour, heure et période, nombre moyen de visites par an par type d'utilisateur. C'est pourquoi courant 2013, l'accès aux déchèteries sera réservé aux détenteurs d'une carte OPTIMO. Les déchèteries seront en effet progressivement équipées de barrières et de bornes d'accès.

En badgeant à chacun de vos passages, vous nous aidez à recueillir les informations nécessaires à l'optimisation de nos déchèteries !

Une carte sera attribuée à chaque foyer. Les professionnels sont également concernés.

La carte sera envoyée à domicile à partir de juin dès que vous en aurez fait la demande. L'accès aux déchèteries sera réservé uniquement aux porteurs de carte à partir de septembre 2013.

- N'oubliez pas de faire la demande de la carte OPTIMO
- Soit en vous rendant en mairie
- Soit en demandant la carte sur le site [www.smictom-alsacecentrale.fr](http://www.smictom-alsacecentrale.fr) (la demande est réalisée en moins de 3 minutes !)

Le Smictom ■

### Le mot du Maire

Nous voici déjà en pleine saison estivale alors que le printemps n'a que très timidement montré le bout de son nez. 2013, dernière année de notre mandat, comme nous l'avons annoncé, doit encore être exploitée intelligemment pour faire avancer les projets et terminer ce qui a été entamé. C'est ce à quoi nous employons avec le conseil municipal.

Comme promis, **le parc du château** a ouvert ses portes début mai, et si l'on juge du nombre d'enfants sur les toboggans, malgré une météo maussade, cela nous confirme que cette réalisation répond à un vrai besoin.

Le portail ouvert manuellement durant tout le mois de mai a entretemps été automatisé. Nous avons volontairement choisi de faire simple en termes d'horaires d'ouverture en optant pour deux plages saisonnières avec des horaires linéaires : plus faciles à retenir, ils permettent aussi un accès profitable à tous.

Les amis de *l'Embellissement*, nos partenaires actifs sur ce projet, ont montré leur réel dynamisme en s'appropriant l'outil pédagogique que sont le verger et le jardin. Un grand merci pour leur implication qui nous l'espérons, sera contagieuse.

Nous souhaitons à tous nos habitants de profiter pleinement de cet endroit d'agrément et de promenade.

**Les toilettes publiques**, quant à elles, ont été achevées début avril.

Quelques détails sont encore à régler avant une ouverture régulière : nettoyage, système de fermeture, choix des plages horaires. Mais elles ont d'ores-et-déjà montré leur utilité lors de diverses manifestations, comme le marché aux puces et la Fête de la musique.

Le bâtiment cuisine – stockage, dédié aux associations organisatrices de fêtes sur la place, est également terminé et son côté fonctionnel devrait faciliter la tâche aux utilisateurs : il regroupe point d'eau chaude, évier, plan de travail, prises électriques et un espace permettant de stocker des palettes de boissons, entre autres. À noter que nous avons profité de ces travaux pour refaire la cour du presbytère et en élargir l'entrée. La pose d'un nouveau portail donnera la touche finale à ce projet maintenant abouti.

Évidemment, ces deux réalisations (parc et toilettes publiques) ne manqueront pas de susciter à très court terme des actes de vandalisme, toujours latents dans nos communes. C'est pour cette raison qu'un petit groupe de travail s'est penché sur ce dossier : **la pose de caméras** dans notre village. Différents endroits ont ainsi été proposés : la place de la mairie, le parc, le monument aux morts, le parking mairie et le city-stade. Non pour surveiller les habitants, mais

à titre préventif, à la fois pour la protection du patrimoine communal et la quiétude des riverains.

Parmi les actions en cours, mentionnons la réalisation d'une trentaine de places de parking aux abords de la salle intercommunale pour l'automne, ainsi que divers travaux légers de voirie.

Le dossier phare que nous avons annoncé pour 2013, à savoir **l'atelier communal**, ne se fera que l'an prochain.

En effet, cet investissement conséquent ne bénéficie d'aucune subvention régionale ou départementale, et serait ainsi porté par la seule commune.

Or en début d'année, un courrier de la sous-préfecture nous indiquait que pour ce type de réalisation, nous étions éligibles à une aide de l'État à hauteur de 30 à 40% du montant investi. À la condition que les travaux ne soient pas entamés et qu'un dossier complet soit déposé avant fin février 2013. Comme ce dossier n'était pas finalisé, nous avons préféré reporter de quelques mois le projet pour alléger notre effort financier.

lège d'accueillir le Rallye WRC comme nous l'avons fait trois années de suite. Mais rassurez-vous, ce n'est pas l'accident du poteau électrique « Solberg » qui en est la cause. Les organisateurs nous ont assuré réfléchir à un autre parcours qui repasserait par Epfig en 2014.

Mais, si nous n'avons pas le Rallye, nous aurons par contre le plaisir d'héberger le Festival « Clair de Nuit » les 26, 27 et 28 juillet. Événement haut en couleur, que les epfigeois connaissent bien maintenant puisque cela fera la quatrième fois que nous l'accueillons dans nos murs.

Un programme éclectique, parce qu'il en faut pour tous les goûts, allant de la chanson française au style irlandais, en passant par la bonne vieille musique folklorique bien de chez nous. Des dates à ne pas manquer.

Nous enchaînerons ensuite par notre valeur sûre de l'été : la Fête des vins organisée par ARTE.

Sans oublier en juillet, la fête Sainte Marguerite, autour de la chapelle, le bal du 13 juillet et diverses autres réjouissances. En bref, un été bien



Le bâtiment cuisine-stockage et l'entrée

2013 sera donc mis utilement à profit pour peaufiner le projet et ainsi pouvoir déposer le dossier début 2014. Car le délai ne sera pas de trop : études et formalités administratives vont bien meubler cet espace.

Autre projet : les travaux **d'amélioration et de modernisation de l'illumination de la chapelle Sainte Marguerite**, en coopération active avec les *Amis de la Chapelle*, seront lancés dès septembre. Cette opération devenait nécessaire, car le matériel posé il y a une quinzaine d'années est aujourd'hui obsolète et surtout énergivore, et ne répond plus aux standards actuels.

Voilà pour le point sur les principaux travaux et investissements en cours. Côté culturel et festif, la saison s'annonce prometteuse.

Certes, cette année, vous l'avez lu dans les journaux, nous n'aurons pas le privi-

rempli à Epfig, comme à l'habitude et ce grâce à une dynamique associative que beaucoup d'autres communes nous envient avec raison.

Bien évidemment, l'accueil de nos amis touristes, en synergie avec nos vignerons, gîteurs et associations, se déroulera chaque dimanche matin à 11H00 sous le porche de la mairie.

Et très honnêtement, c'est toujours un moment de bonheur de passer un instant de convivialité avec ces gens qui ont choisi de passer leurs vacances chez nous. Ils nous ouvrent à chaque fois les yeux sur ce que nous ne voyons parfois plus, en nous disant tout simplement : « Vous avez de la chance d'habiter une si belle région ! »

Nous vous souhaitons un très bel été, ensoleillé et de bonnes vacances.

Jean-Claude Mandry ■



# Élections Municipales 2014 - Mode d'emploi

Rassurez-vous, je ne lancerai pas ici la campagne pour les futures élections municipales. Mais, à moins d'un an de celles-ci, il me semblait utile de présenter les nouvelles règles qui s'appliqueront à Epfig lorsqu'il s'agira de désigner le prochain conseil municipal.

### Ce qui ne change pas

Et c'est bien la seule chose, le prochain conseil municipal comportera 19 membres. Même si un temps il a été question de « dégraisser » les équipes municipales rurales de 2 membres, le législateur a fini par reconnaître que les économies ne seraient pas farmineuses en supprimant 2 postes de conseillers totalement bénévoles, surtout si dans les villes de plus de 100 000 habitants (où chaque conseiller est indemnisé) le nombre ne bouge pas.

### Ce qui change

Première nouveauté, comme pour toutes les communes de plus de 1000 habitants, Epfig est contraint de remplacer le scrutin majoritaire par le scrutin mixte (proportionnel avec prime majoritaire). En clair, le scrutin de listes. Jusqu'en 2008, il était possible aux électeurs epfigeois (comme pour toutes les communes de moins de 3500 habitants) de panacher 2 listes. Cette petite subtilité pourtant hautement démocratique nous est maintenant interdite. Pour qu'il soit valable, il nous faudra donc déposer dans l'urne un bulletin unique, sans rature, ajout ou annotation. Seconde nouveauté, beaucoup plus louable celle-là, la parité intégrale. Comme souvent, faute de volonté ou de courage, certaines évidences s'imposent par la loi. Les prochaines listes électorales proposées à vos suffrages devront répondre à ces évidences. Elles devront comprendre (en alternance intégrale) le nom de 10 femmes et 9 hommes (ou l'inverse, je ne veux restreindre les ambitions de personne), la tête de liste étant considérée comme candidat au poste de maire. Cette disposition (sauf pour quelques machos) ne fait que reconnaître la place de notre part féminine dans la société. Outre le fait qu'elle mette un terme à un non-sens sociologique, cette évolution devrait également contribuer à faire baisser le taux de testostérone lors de séances du conseil par trop agitées. Troisième nouveauté, l'élection directe de nos délégués à la communauté de communes. Cette disposition a été retenue pour répondre à 2 évolutions. Prioritairement, à cause de la place toujours plus grande prise par les intercommunalités dans l'aménagement et le fonctionnement de nos collectivités. Et accessoirement, à cause des remises en cause de plus en plus fréquentes (au niveau administratif ou judiciaire) dont font l'objet les décisions prises par les conseils de communauté. Le législateur a souhaité

s'appuyer sur le suffrage universel direct (et donc une réelle représentativité populaire des élus communautaires) pour donner plus de poids aux conseils communautaires. Dans le conseil communautaire qui sera mis en place au printemps 2014, Epfig aura droit (comme actuellement) à 4 délégués. Par contre, comme pour le conseil municipal, la représentation sera strictement paritaire (2 hommes et 2 femmes).

La dernière nouveauté découle des trois premières. Elle concerne le bulletin de vote. Ce bulletin sera unique, mais il comprendra 2 listes. Nombre de maires auraient préféré un simple fléchage, mais nos grands stratèges ont jugé qu'il était plus marrant de compliquer les choses. La première liste totalement paritaire donnera le nom des 19 candidats au conseil municipal proposés à vos suffrages et appelés à siéger dans l'ordre de cette liste. La deuxième liste, tout aussi paritaire, proposera le nom des 4 candidats appelés à siéger à Barr. Un bulletin, deux listes, mais je vous le rappelle aucune possibilité de panachage, tant au niveau des noms que des listes. Impossible donc de choisir 19 conseillers municipaux sur un bulletin et 4 délégués communautaires sur l'autre.

### Petite analyse philosophique personnelle

Si la nouvelle loi électorale était sans doute la seule façon de faire enfin entrer une stricte parité dans nos conseils municipaux, le démocrate œcuménique que je suis ne peut s'empêcher d'en regretter certains effets pervers. Même si cela rallongeait nos soirées électorales, la longue déclinaison des bulletins par les personnes en charge du dépouillement et la mise en valeur d'un subtil panachage m'ont toujours paru être le plus bel exercice de démocratie. On respectait les fan-clubs monomaniaques, mais tout autant ceux qui pensaient qu'il y avait du bon à prendre de chaque côté. Cette particularité, réservée à nos communes rurales où chacun se connaît et peut se rencontrer nous est désormais interdite. Tout en nuance, nos penseurs de génie ont donc décidé que, même à Epfig, tout ne peut être que blanc d'un côté et noir de l'autre. Cette évolution dont l'intérêt démocratique reste à démontrer dégagera donc du temps libre pour les responsables du dépouillement. Nous pourrions désormais, comme tout le monde, consacrer nos soirées électorales à l'essentiel, à savoir regarder ces débats jouissifs que seules nos télévisions savent organiser et où la démocratie partisane joue à qui perd gagne. Espérons cependant que les nouvelles dispositions de la loi électorale remplissent d'abord leur objectif premier : susciter des vocations pour que vive la parité.

Didier Schaeffer ■

## Les comptes de la commune

### Stabilité fiscale

Bonne nouvelle en ces temps où la morosité est trop présente autour de nous. Le conseil municipal a, une nouvelle fois, approuvé une stabilité des taux d'imposition pour l'année 2013 en ce qui concerne la partie locale. Sur 5 ans la fiscalité que nous maîtrisons, soit la part locale uniquement, n'aura en tout et pour tout augmenté que de 2,1%. En même temps, rappelons que l'inflation des prix à la consommation cumulée sur la période 2008-2012 aura été elle de 8,76 % (source : INSEE). La modération fiscale annoncée depuis 5 ans est donc plus que respectée. Durant la même période, la commune s'est également fortement désendettée. Pour autant, ce sérieux budgétaire ne s'est pas traduit par le gel des investissements pour Epfig. De nombreuses réalisations ont vu le jour et sont pour la plupart visibles de tous.

L'optimisation des comptes de la commune permet aujourd'hui de continuer à investir de façon raisonnée et raisonnable sans recourir à l'emprunt. De très gros chantiers seront très certainement nécessaires dans les prochaines années dans notre commune (ex : réfection de la rue des Alliés) et il s'agit donc de les envisager et de ne pas hypothéquer les chances de les réaliser par un endettement de départ trop lourd.

### Principaux investissements prévus en 2013

Le conseil municipal a validé, pour 2013, les principaux investissements suivants :

- L'aménagement de places de parking supplémentaires à la salle de sport
- La démolition de l'ancien Club House

### Budget prévisionnel 2013

Fonctionnement / Dépenses		Fonctionnement / Recettes	
Achats et autres services extérieurs	332 700 €	Ventes produits et services	81 000 €
Reversement de fiscalité	127 650 €	Impôts et taxes	886 500 €
Frais de personnel	343 500 €	Dotations et subventions	319 500 €
Charges de gestion courante	109 350 €	Autres produits de gestion courante	74 300 €
Charges financières	72 500 €	Recettes diverses	16 500 €
Charges exceptionnelles et divers	8 300 €	Produits financiers	100 €
Virement à la section investissement	422 000 €	Produits exceptionnels	38 100 €
Dotations aux amortissements...	-		
TOTAL	1 416 000 €	TOTAL	1 416 000 €
Investissement / Dépenses		Investissement / Recettes	
Remboursement de la dette	160 087 €	Excédent de fonctionnement 2012	477 672 €
Acquisitions et travaux	606 500 €	Taxes + FCTVA	98 328 €
Report déficit d'investissement 2012	292 413 €	Dotations et subventions	61 000 €
		Virement de la section fonctionnement	422 000 €
TOTAL	1 059 000 €	TOTAL	1 059 000 €



## Gens du voyage : Où en est-on ?

Dans un précédent article du Bulletin municipal de janvier 2013, je vous faisais part de mon souhait de réunir mes collègues maires du Centre-Alsace pour trouver ensemble une solution raisonnable à ce problème qui nous occupe chaque été, et cela depuis maintenant une dizaine d'années. C'est dire que le problème ne date pas d'hier. Loin de stigmatiser qui que ce soit, ou de tomber dans des propos faciles et populistes, il s'agit d'essayer de solutionner cette problématique en la gérant le plus intelligemment possible. J'ai donc sollicité Mme le Sous-Préfet, nouvellement nommée, car c'est en effet elle qui a autorité sur mes collègues pour les réunir sur le sujet. Cette réunion a donc eu lieu fin mars, à la mairie d'Epfig, en présence des représentants de l'État, de M. le chef de cabinet du Préfet, Mme le Sous-Préfet et les services du conseil général. Une bonne vingtaine de maires du secteur ont répondu présent.

*Nous avons convenu de nous partager le travail, afin que ce ne soient pas toujours les trois ou quatre mêmes communes qui subissent le phénomène.*

L'idée était que chaque élu présent cherche un agriculteur qui consentirait à prêter un terrain pour une quinzaine de jours uniquement, sur l'ensemble de la saison ; avec indemnité à la clé, payée par les gens du voyage, évidemment.

De cette façon, nous pourrions gérer les mouvements en amont, et ne pas subir dans l'improvisation, pour ne pas dire l'impuissance la plus totale et surtout sans passion outrancière. Ce qui s'est en effet passé à Dambach-la-ville l'année dernière doit être évité à tout prix. Un agriculteur a failli y perdre la vie. Et quand on en vient aux mains, parce que l'on pratique la politique de l'autruche, on n'en sort jamais grand.

Le médiateur mandaté par le conseil général aurait ainsi des solutions de repli, et surtout les maires auraient dès lors un levier pour actionner les services de la préfecture : car seuls ceux-ci peuvent donner aux forces de police l'ordre de disperser un campement.

Bien évidemment, les frais d'enlèvement des ordures ménagères et consommation d'eau resteraient à la charge des gens du voyage.

Si un certain nombre de maires ont campé sur leurs positions en bottant en touche, d'autres ont soutenu l'idée et ont entamé la démarche de recherche de terrains. On avance donc avec ce que l'on peut appeler une certaine solidarité dans la gestion de ce problème.

Parce que l'aire de grands passages de Benfeld n'est pas prête, alors qu'il y a obligation d'en créer une, (et même si elle l'était, cela ne résoudrait qu'une partie du problème), il appartient aux élus de trouver des solutions les plus

- L'aménagement d'un sas d'entrée à la mairie pour améliorer l'accessibilité du secrétariat aux personnes ayant des difficultés à se déplacer.
  - La mise en place de radars pédagogiques pour améliorer la sécurité des grands axes de notre commune
- L'extension du Columbarium au cimetière
- La fin de l'aménagement du parc du château (l'ancien jardin du presbytère) où se trouve la nouvelle aire de jeux
  - La mise en place d'un nouvel éclairage pour la chapelle Sainte Marguerite
  - Les premières études en vue de la réalisation d'un hangar communal au niveau de la gare SNCF.
  - Et bien sûr, divers travaux d'entretien de voiries et de chemins communaux

Michel SPITZ ■

pragmatiques possibles. De toute manière, ceux qui ne jouent pas le jeu subiront les arrivées. Autant rajuster en amont et s'assurer de la pleine coopération avec les services de l'État. *Et ce n'est pas à Epfig et Kogenheim de subir tout seuls dans leur coin, au grand soulagement des communes voisines.*

Je ne suis évidemment pas naïf, tout ne se règlera sûrement pas tout de suite, mais pour autant il ne faut pas baisser les bras et explorer toutes les pistes possibles, pour que ce problème soit enfin géré légalement et avec un minimum de bon sens. Attendre que cela se passe, comme le font certaines communes voisines, ne fait qu'empirer le problème. Nous espérons que cette année la solidarité entre collectivités jouera mieux que par le passé et nous feront le point à la fin de l'été. En montrant notre volontarisme sur le sujet, les services de l'État seront plus enclins à nous apporter leur coopération. Dans le cas contraire la préfecture nous laisse avec notre problème tout simplement parce que certains n'ont jamais pris leurs responsabilités vis-à-vis de la loi. Et cela est tout simplement intolérable.

Jean-Claude Mandry ■

Pour l'année 2013, Epfig a été retenu pour accueillir *Clair de Nuit*, qui se déroulera les 26-27-28 juillet. La programmation a prévu des spectacles pour tous âges qui s'enchaîneront dans une ambiance conviviale de fête de village.

**Vendredi 26 juillet à 20h00**  
**The Churchfitters**

The Churchfitters proposent un spectacle festif et bourré d'énergie. Le quartet associe les rythmes de la pop et du rock à l'irrésistible joie de vivre de la musique traditionnelle d'Irlande, d'Écosse, d'Angleterre.

**Vendredi 26 juillet à 21h30**  
**Yvan Guillevic et Friends**

En 2006, le *guitar hero* lorientais Yvan Guillevic crée le spectacle «Empty Space» avec des reprises des albums mythiques des Pink Floyd des 70's. En 2013, il épure encore le projet avec une version acoustique. Il réunit autour de lui Jean-Noël Roze au piano, Nelly LeQuilliec et Morgan Marlet au chant pour vous faire revivre la magie et l'émotion des titres légendaires de Pink Floyd. Grande classe et frissons garantis.

**Samedi 27 juillet à 19h00**  
**Les Lojelegucker et Les Barrois**

Les danseuses et danseurs du groupe des Barrois se bougent pour la culture alsacienne, en valorisant les danses, les costumes et la langue régionale. Ils sont accompagnés par l'ensemble des Lojelegucker, formation barroise dirigée par Pierre Danneels.

**Accueil des touristes juillet et août 2013 : c'est reparti !**

Depuis plusieurs années, propriétaire de gîtes, vigneron, associations mais aussi simples bénévoles se relayent tous les dimanches matin de 11 H à 12 H sous le porche de la mairie pour accueillir les touristes qui séjournent dans notre commune. Il ne s'agit pas de leur faire la promotion de la région, les offices du tourisme sont bien plus équipés en la matière, mais de leur souhaiter la bienvenue et de leur montrer qu'ils ont bien fait de poser leur valises chez nous. Par cet accueil simple et chaleureux, les organisateurs souhaitent simplement mettre en évidence toutes les possibilités que leur offre notre bourg. Quelles soient gastronomiques, viticoles, culturelles ou tout simplement ludiques, Epfig regorge d'activités pour tous les goûts et tous les âges. Difficile de se lancer dans un inventaire sans en oublier l'une ou l'autre,

**Toilettes publiques place de la Mairie**

C'est fait ! Après quelques mois de travaux de démolition et de reconstruction, les locaux tous neufs sont ouverts. Il y a également un atelier de stockage et de service pour faciliter le travail lors des fêtes organisées au centre de notre village

P. STIRMEL ■

**Samedi 27 juillet à 20h30**  
**Les Rhinwaggas**

Sous la direction de Philippe Hechler, les Rhinwaggas rassemblent une vingtaine d'excellents musiciens originaires de toute l'Alsace et du pays de Bade. Voilà d'ardents défenseurs de la blosmusik.

**Dimanche 28 juillet à 18h00**  
Spectacle proposé par des jeunes et le service animation jeunesse.

**Dimanche 28 juillet à 19h00**  
**Jean-Michel Aubert**

Dans son nouveau spectacle «Faut pas pousser !» l'humoriste ventriloque Jean-Michel Aubert nous propose humour et émotion, dans une surprenante comédie où les personnages, tour à tour, tendres ou corrosifs, naïfs ou pertinents nous plongent dans un univers surréaliste.

**Dimanche 28 juillet à 20h30**  
**Cary T. Brown et Aurélien Boilleau**

Cary T. Brown, natif du Kentucky, s'est forgé une belle place sur la scène régionale, avec ses racines musicales folk et *roots* d'outre Atlantique. Sa rencontre avec Aurélien Boilleau, également chanteur et guitariste, est le début d'une belle aventure musicale. Ces artistes se complètent à merveille et les 500 concerts joués ensemble ont affiné l'identité du duo.

Michel Stocker ■

mais citons néanmoins et pèle mèle : la visite du sentier viticole (qui se termine généralement dans l'une de nos caves), la découverte de la chapelle Sainte Marguerite, les nouveaux espaces de jeux et les installations sportives à leurs dispositions, les nombreuses manifestations qui vont ponctuer cet été à Epfig, etc...

Le but étant de leur faire connaître Epfig (autrement que par les sorties de routes de pilotes de rallye), qu'ils s'y sentent bien, de leur donner envie d'en parler autour d'eux et de revenir.

Si vous croisez ou hébergez un touriste cet été, donnez lui donc rendez-vous tous les dimanches de juillet et d'août de 11 h à 12 h sous le porche de la mairie.

Michel SPITZ ■



Chez les dames...



et chez les messieurs.



Il était une fois à Epfig un château... Et qui dit château dit parc. Du château il ne reste que quelques pierres, mais pour ce qui est du parc celui-ci existe bel et bien, et tel le phœnix le voilà qui se relève de ses cendres.

Notre nouveau parc, situé juste à côté de l'église, a pour fonction d'agréments le centre bourg où chacun de nos concitoyens pourra y trouver un moment de repos et de détente : petite promenade ; parc de jeux pour nos enfants... Mais il se veut aussi un lieu de rencontre entre les différentes générations.

Son aménagement s'est fait en partenariat avec l'association *Embellissement*, qui cherchait un endroit pour y développer un jardin pédagogique ainsi qu'un verger école. Partenariat réussi, dans la mesure où la commune finance les infrastructures et le fonctionnement tels que : travaux, plants et semis, et aire de jeux pour nos enfants



(destiné aux 2 à 12 ans sous la surveillance d'un adulte bien entendu). L'association *Embellissement* prendra en charge l'animation du verger et du jardin, pour faire vivre cet endroit avec l'aide de M. Éric Charton, conseiller technique. Le coût total de l'aménagement de l'ancien jardin du presbytère (petit rappel de l'origine de ce parc pour les non initiés) : 100.000 € comprenant la réfection des murs, les travaux de terrassement, l'achat et pose des jeux, clôture, sécurité, etc...

Afin que ce parc soit agréable à tous, rappelons quelques règles élémentaires de savoir vivre : merci de ne pas y promener votre animal à 4 pattes, même si vous êtes équipés du nécessaire pour ramasser ses déjections. Merci ne pas y circuler en deux roues, motorisé ou non. Merci de ne pas y laisser papiers, gobelets, ou autres déchets.

Les travaux d'automatisation du portail sont prévus début juin, et les horaires

d'ouverture sont les suivants :  
**9 h 00 à 18 h 00 d'octobre à avril**  
**8 h 00 à 22 h 00 de mai à septembre**

Voilà, il ne vous reste plus qu'à apprécier et vous approprier ce nouvel espace qui, nous l'espérons tous au sein du conseil municipal, vous apportera pleinement satisfaction.



**Concours local des maisons fleuries 2013**

Extrait de l'article 1 des statuts de l'association pour *l'Embellissement d'Epfig*, créée le 20 mai 1964 : «Le but de l'association est de favoriser par tous les moyens appropriés la propagande pour l'embellissement et le fleurissement du village...» Fleurir sa propriété pour son plaisir, fleurir les façades, les balcons pour le plaisir des yeux du passant, des touristes... tout un programme. Le concours 2013 voudrait inciter encore plus d'habitants de notre cité viticole à la fleurir. Des membres de l'association s'y attellent depuis bientôt 50 ans ; d'autres le font depuis tout aussi longtemps... Et pourquoi alors ne récompenser que les uns et pas les autres ? Le concours organisé cette année par la commune en partenariat avec l'association pour *l'Embellissement d'Epfig* est donc ouvert à tous... Une seule contrainte –pour tous les amis des fleurs– s'inscrire préalablement. La participation à un concours n'est jamais automatique. Si ce n'est pas fait, inscrivez-vous rapidement... Le jury du concours passera dans les rues d'Epfig fin juillet. Inscription soit à la mairie, soit chez les membres du comité de l'association, soit sur le site : **www.embellissement-epfig.fr**

Jean-Claude Mandry ■

Bernard KIRMANN ■

# Dossier : culture et vie associative d’Epfig

Epfig mérite et a besoin d’une vie associative dynamique et riche. C’est à partir de ce postulat et de cette volonté clairement affichée au début de cette mandature que nous avons construit et mis en œuvre une politique de soutien à nos associations locales. Ce maillon essentiel dans la vie d’une cité véhicule des valeurs que nous partageons pleinement au sein de l’équipe municipale : la rencontre et l’échange entre les personnes, l’encadrement et l’épanouissement de nos jeunes, la promotion de nos savoir-faire, un développement local en harmonie avec son temps. Pour concrétiser au mieux cette ambition, une commission « Culture et vie associative » composée de Jean Georges Hatterer, Véronique Kauffer, Claude Kost, Richard Legold, Jean Claude Mandry, Pascale Stirmel, Michel Stocker et Claude Thiriet, a œuvré dans ce sens. Arrivé au terme de notre mandat, le moment est venu d’en faire le bilan.

### Audit associations

La première étape de ce travail a consisté en la réalisation d’un audit : en rencontrant l’ensemble des représentants des associations locales (17 sur 28) nous avons pu cerner leurs besoins et attentes puis élaborer un plan d’action exhaustif, pérenne et valable sur plusieurs années. Deux axes de travail se sont dégagés : la mise en place d’un règlement d’attribution des subventions et la réponse aux manques de locaux.

### Manque de locaux

Le consensus se fait rapidement sur la réalisation d’un nouveau bâtiment pour répondre au besoin urgent de remplacement du Club House de football (vétuste, insalubre et présentant des risques pour les utilisateurs) ; en même temps, ce bâtiment offrirait aussi des espaces de rangement pour d’autres associations : la pétanque, le Cyclo Club ainsi que les Foulées epfigeoises. Dans le souci d’équité qui est le nôtre en matière d’aides ou de subventions, toutes ces associations ont participé financièrement à ce projet. Cette réalisation, complémentaire aux installations existantes, salle polyvalente et salle intercommunale, permet une mutualisation des moyens et une offre globale sur un même site. Un local est également aménagé dans la salle Notre Dame par les ouvriers communaux, pour répondre au besoin d’une salle de réunion. Restera à trouver un local de stockage matériel pour les pompiers et un meilleur endroit pour le point lecture. Ces deux derniers sujets seront abordés après le projet de la caserne intercommunale.

### Attribution des subventions

Ne sont subventionnables que les associations ayant un objet culturel, sportif, éducatif (encadrement de jeunes) ou social. Sont exclues les associations professionnelles. Un règlement d’attribution des subventions communales a été établi. Le conseil municipal valide au préalable le montant de l’enveloppe attribuée chaque année. Trois types de subventions sont créés : une subvention forfaitaire (d’un même montant pour chacun), une subvention complémentaire pour les clubs sportifs

et le financement de licences, et une subvention d’investissement pour des demandes ponctuelles. À également été attribué une subvention pour le Club de football afin de faire face aux dépenses de fonctionnement du Club House. Le solde restant à leur charge est à peu près équivalent à la somme facturée à l’*Unitas* pour la location de la salle intercommunale. Là aussi, comme pour les investissements, ces différentes règles nous permettent d’aider tout le monde, de moduler en fonction de l’importance des besoins et toujours dans un souci d’équité. Il est également accordé la gratuité de l’utilisation de la salle polyvalente à chaque association une fois par an.

### Salle des sports intercommunale

Initiée par la commune et portée financièrement par la communauté de communes, la nouvelle salle des sports intercommunale d’Epfig répond bien évidemment à une véritable demande. Accueillant les clubs sportifs de plusieurs villages de notre communauté de communes, elle permet un désengorgement de notre salle polyvalente en libérant des créneaux supplémentaires, ainsi que la possibilité de mieux répondre aux besoins croissants de demandes d’organisation de fêtes privées ou publiques. Restera pour parfaire ce projet la réalisation d’un parking d’une trentaine de places.

### Autres accompagnements

La commune est également partenaire avec l’association des *Amis de la chapelle* pour la mise en valeur du patrimoine au travers d’un accompagnement pour l’éclairage de la chapelle Sainte Marguerite, avec l’association *Embellissement* pour la réalisation et l’aménagement du nouvel espace du parc du château, ainsi qu’avec l’association des *Vignerons* pour la réalisation de chemins bétonnés et l’accueil des touristes.

### Bilan

Force est de constater qu’un réel travail de terrain a eu lieu. À l’heure du bilan vient également le moment des remerciements. Et c’est pourquoi, au nom des membres de la commission et du conseil municipal, nous souhaitons remercier pour leur engagement et leur implication l’ensemble des personnes ayant œuvré de près ou de loin à ces projets ainsi que pour leur participation à l’animation de notre vie locale. Il reste encore des projets à concrétiser, il y a encore des idées qui demandent à être valorisées et c’est le rôle de l’équipe municipale de vous accompagner car toute chose, comme la vie d’une cité, ne tire sa valeur qu’au travers de ce qu’en feront ses acteurs.

Claude KOST ■

# Projet de rénovation de l’éclairage de la chapelle Sainte-Marguerite

Depuis de nombreuses années, l’association des *Amis de la chapelle* œuvre à la promotion, l’embellissement et l’entretien de la chapelle dans le but de porter ce joyau du Xle siècle à travers les âges, tout en y maintenant une activité culturelle et culturelle. Parmi les différentes tâches dont se charge notre association au cours des années, il y a aussi l’entretien et la maintenance des équipements électriques du site et notamment toute la partie éclairage. À maintes reprises, l’association a été amenée à remplacer différentes ampoules ou autres selfs et condensateurs des projecteurs qui illuminent le soir l’édifice, mais malheureusement la vétusté de ces équipements et leur défaut d’étanchéité les amènent à leur limite : il devient incontournable de procéder à leur remplacement. L’association s’est donc mise en quête d’une solution nouvelle, basée sur des technologies à faible consommation d’énergie, de type LED et nous offrant par ailleurs de multiples possibilités de scénarios d’éclairage avec le même équipement. Le nouvel équipement sera ajusté en demi-teintes pastel, discrètes et adaptées, afin de mieux relever les détails architecturaux. Les projecteurs mettront l’accent sur le clocher et les tuiles, afin de le sublimer.

## Club féminin

Le *Club Féminin* (AGF) d’Epfig a exposé son « sapin de l’amitié », à la 4<sup>e</sup> édition du concours des « sapins créatifs » à Sélestat en décembre 2012. Cet ouvrage a remporté le 1er Prix dans la catégorie « collectifs ». Lors de la réception des lauréats à la salle Ste Barbe de Sélestat, M. le maire, M. Bauer a félicité Mme Pierrot Béatrice, membre et représentant du *Club* et lui a remis de nombreux cadeaux (diplômes, livres, guirlandes, etc.) pour les créatrices du sapin.

Dans l’ossuaire, l’éclairage permettra de préserver l’ambiance mystique du lieu. Les projecteurs donneront une lumière ambree définie et permettront de coloriser à souhait le site ponctuellement en fonction des activités. Des réglettes hautes puissances dans les vitraux permettront quant à elles de les mettre en avant depuis l’extérieur par rétro éclairage. En termes de pollution, la solution proposée s’inscrit entièrement dans une politique économique et écologique. Les projecteurs offriront toutes les possibilités en termes de couleurs, afin de donner à chaque moment de l’année une identité spécifique au lieu. En été, nous pourrions entourer le bâtiment d’une enveloppe de fraîcheur, en hiver le mettre dans un cocon de chaleur. Ces possibilités accroîtront l’identité de ce lieu. Plusieurs devis ont été demandés et après études, celui qui nous paraît le plus opportun, présente un investissement de 46224 € HT, soit 55283 € TTC. Dans le cadre de son action pour l’embellissement et la promotion de l’édifice, l’association des *Amis de la chapelle* a décidé de s’engager de façon significative auprès de la commune, propriétaire de l’édifice, pour cofinancer les travaux du projet. La séance du conseil municipal du

2 avril a approuvé le projet et son financement. L’association des *Amis de la chapelle* participera à hauteur de 15000€, la communauté des communes subventionne le projet à hauteur de 11000€ au titre du plan lumière, le FCTVA représente 8562€.

Yolande FAEHN ■



Pendant les mois d’hiver, après la Toussaint jusqu’à Pâques, une douzaine de dames se rencontrent tous les jeudis après-midi dans un local de l’école primaire, de 14h à 17h pour des travaux manuels (broderies, bricolages, etc.). Si vous voulez nous rejoindre, il reste encore des places. Renseignements auprès de Mme Anne-Marie Muller (tél : 03 88 85 50 89).

Anne Marie MULLER ■



## Sécurité et caméras de vidéosurveillance

Suite à de multiples dégradations dans le village et afin de préserver les nouvelles installations telles que le city-stade et la nouvelle aire de jeu, la commune étudie une éventuelle implantation de caméras. Il arrive fréquemment que des jeunes issus d’autres villages viennent squatter à Epfig et y oublient leurs déchets (bouteilles vides, sachets en nylon, boîtes et déchets en tout genre). Bien entendu, nous ne souhaitons pas rivaliser avec Sélestat qui ne compte pas moins de 22 caméras, mais simplement sécuriser des sites isolés et vulnérables. Les images seront transmises par voies

hertziennes cryptées vers le poste de surveillance de Sélestat, qui pourra si nécessaire retransmettre certaines images sur les tablettes des gendarmes en patrouilles (eh oui, la gendarmerie est au top...). Mais rassurez-vous, si le projet aboutit, vous n’avez aucune crainte à avoir quant au stockage et à l’accès aux images : concernant les lieux publics, la législation est tellement contraignante que l’installation est ultra sécurisée et seules quelques personnes, expressément nommées, y auront accès.

Richard LEGOLD ■



## La classe des CM2 au “ HWK ”

Le Hartmannswillerkopf (HWK) n’a plus de secret pour la classe de CM2. En effet, le 24 mai, grâce au *Souvenir français* et au soutien de la municipalité, ils ont pu découvrir ce lieu de mémoire. Les élèves ont ainsi visité l’emplacement où se déroula l’une des batailles les plus meurtrières de la première guerre mondiale. Ils ont pu observer les tranchées et les abris, témoins des combats. Le froid et le grésil présents durant toute la visite ont permis aux enfants d’imaginer plus facilement le quotidien des combattants. L’après midi fut consacré à la visite de l’École alsacienne de chiens-guides d’aveugles à Cernay. Monsieur et madame Griffanti, respectivement président de l’association et directrice de l’école, ont expliqué comment s’effectuait le recrutement et le dressage de ces chiens. Puis, plusieurs élèves ont pu participer à une démonstration en se laissant guider par Cali, la chienne mascotte de l’école. ■

Le Hartmannswillerkopf. Photo Serge Nueffer, Wikipedia.